

Zveza slovenskih kulturnih društev razpisuje 4. natečaj za zborovske skladbe, namenjen predvsem mladim skladateljem. S tem natečajem se želi ZSKD spomniti svojega dolgoletnega člana, zaslužnega kulturnika in predvsem zborovskega skladatelja IGNACIJA OTE.

La ZSKD bandisce il 4° concorso di composizione corale rivolto in particolare a giovani compositori. Il concorso è dedicato alla memoria di IGNACIO OTA che è stato per molti anni membro dell'associazione, uomo di cultura e soprattutto compositore di musica corale.

1.
Na natečaj so lahko prijavljene zborovske skladbe:

- brez instrumentalne spremljave za štiriglasni odrasli mešani zbor in za triglasni oz. štiriglasni ženski ali moški zbor;
- brez ali z instrumentalno spremljavo za dvoglasni ali troglasni otroški oz. mladinski zbor.

Al Concorso sono ammessi:

- lavori senza accompagnamento e senza intervento strumentale per coro a 4 voci miste oppure per coro a 3 o 4 voci pari;
- lavori con o senza accompagnamento o interventi strumentali per coro a 2 o 3 voci bianche oppure per coro giovanile.

2.
Predstavljena dela morajo biti izvirna in neizvedena. Lahko so tudi avtorske priredbe ljudskih motivov.

Le composizioni dovranno essere inedite e mai eseguite. Verranno ammesse anche rielaborazioni d'autore di canti popolari.

3.
Izbrani teksti za zborovske skladbe morajo biti v slovenskem jeziku ali v slovenskem narečju, s posebno pozornostjo na vrednotenju literarnega in ustnega izročila obmejnega pasu.

I testi scelti, editi o inediti, debbono essere in lingua slovena o in uno dei dialetti sloveni, con particolare attenzione alla valorizzazione del patrimonio letterario o di tradizione orale della fascia confinaria.

4.
Kdor se prijavi na natečaj, naj upošteva, da so skladbe namenjene ljubiteljskim zborom.

I concorrenti terranno presente che i lavori sono destinati a gruppi corali non professionisti.

5.
Vsak skladatelj lahko predstavi več del.

I concorrenti possono partecipare al Concorso anche con più lavori.

6.
Dolžina vsake skladbe ne sme presegati 5 minut.

Le composizioni presentate non devono eccedere la durata massima di 5 minuti.

7.
Partiture, v petih čitljivih izvodih, morajo biti oddane ali odposlane na sedeže ZSKD najkasneje do **30. junija 2009.**

*Le partiture in cinque esemplari chiaramente leggibili (anche in fotocopia) dovranno essere spedite o pervenire alla ZSKD entro e non oltre il **30 giugno 2009.***

8.
Skladbe morajo biti anonimne: označi naj jih razpoznavno geslo, ki mora biti napisano tudi na zaprti ovojnici, v kateri so podatki skladatelja (ime in priimek, kraj in datum rojstva, bivališče, telefonska številka, naslov elektronske pošte). Ovojnica mora vsebovati tudi podpisano izjavo udeležence, da je skladba izvirna in da ni bila še izvedena.

Le partiture devono essere anonime e contraddistinte da un motto di riconoscimento da riportare in busta sigillata recante all'interno le generalità e i dati del concorrente (nome, cognome, luogo e data di nascita, residenza, recapito telefonico, indirizzo e-mail). La busta sigillata deve contenere anche una dichiarazione, a firma del concorrente, attestante che il lavoro non è mai stato pubblicato né eseguito.

9.
Skladbe bo ocenila posebna strokovna komisija glasbenikov, ki jih imenuje Deželni odbor ZSKD. Odločitev komisije, ki ima tudi možnost, da ne dodeli nagrad, je dokončna in nesporna.

Le composizioni saranno giudicate da una giuria nominata dal Comitato regionale della ZSKD. Il giudizio della giuria, che ha anche la facoltà di non assegnare i relativi premi, è inappellabile e definitivo.

10.
Predvidene so tri nagrade:

- za najboljšo skladbo za odrasle zборе (500,00 €);
- za najboljšo skladbo za otroški oz. mladinski zbor (500,00 €);
- posebno priznanje za najboljšo skladbo mladega/e avtorja/ice rojenega/e po 31. decembru 1982.

Sono previsti tre premi:

- *per la migliore composizione per coro di adulti (500,00 €);*
- *per la migliore composizione per coro di voci bianche o coro giovanile (500,00 €);*
- *particolare riconoscimento per la migliore composizione di giovani autori, nati dopo il 31 dicembre 1982.*

11.
Rezultate natečaja bo ZSKD pisno sporočila dobitnikom nagrad najkasneje do 10. oktobra 2009. Izidi bodo primerno obeleženi tudi v slovenskih in italijanskih medijih.

I risultati del concorso saranno comunicati a mezzo posta dalla ZSKD ai concorrenti entro il 9 ottobre 2009 e saranno resi noti attraverso la stampa e i periodici specializzati.

12.
Za vse, kar ni izrecno predvideno v tem razpisu, veljajo predpisi Civilnega zakonika in specifičnih zakonov na tem področju.

Per quanto non espressamente previsto dal presente Bando di Concorso, valgono le disposizioni del Codice Civile e delle Leggi speciali in materia.

13.
Kdor se prijavi na natečaj, sprejme v celoti in brezpogojno pričujoči pravilnik.

La partecipazione è subordinata alla piena ed integrale accettazione del presente Bando di Concorso.

14.
Zveza slovenskih kulturnih društev se obveže, da objavi nagrajena dela in morebitne skladbe, ki bodo deležne posebne omembe komisije.

La ZSKD si impegna a pubblicare i lavori premiati ed eventuali altre composizioni che saranno segnalate dalla Commissione esaminatrice.

15.
Zveza slovenskih kulturnih društev si pridržuje vse pravice za uporabo, objavo, izdajo in snemanje nagrajenih in priporočenih skladb, te bodo ostale njena last.

L'autore della composizione cede insieme alle facoltà di pubblicazione per le stampe tutte le altre facoltà di utilizzazione dell'opera.

Zveza slovenskih kulturnih društev – Unione dei circoli culturali sloveni

Predsednik / Il Presidente
Marino Marsič

Za podrobnejše informacije

Per informazioni contattare

Luisa Antoni, davlu@libero.it

Nives Košuta, nives.kosuta@virgilio.it

Uradi / Uffici ZSKD

Gorica - Gorizia

Korzo/C.so Verdi, 51 (int.) - 34170

Tel. 0481 531495 - Fax 0481 550004

e-mail: gorica@zskd.org

TRST/TRIESTE

Ul./Via S. Francesco, 20 - 34133

Tel. 040 635626 - Fax 040 635628

e-mail: trst@zskd.org

ČEDAD/CIVIDALE

Ul./Via IX Agosto, 8 - 33043

Tel./Fax 0432 731386

e-mail: cedad@zskd.org

SOLBICA/STOLVIZZA

Ul./Via Udine - 33010

Tel. 338-2583005 - Fax 0433 53428

e-mail: rezija@zskd.org



Unione Società Corali del FVG



Javni sklad RS za kulturne dejavnosti



Zveza slovenskih kulturnih društev
Unione dei circoli culturali sloveni

Tiskano v lastni režiji – Trst, december 2008



Zveza slovenskih kulturnih društev

U.S.C.I. - Unione Società

Corali Italiane del FVG

Javni sklad RS za
kulturne dejavnosti

Nagrada

IGNACIJ OTA

4. natečaj za
zborovske skladbe

Unione dei circoli culturali sloveni

U.S.C.I. - Unione Società

Corali Italiane del FVG

Javni sklad RS za
kulturne dejavnosti

Premio

IGNACIJ OTA

4° concorso di
composizione corale

20 09